

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 11
192

Управління СБУ
по Сумській області

Римлячонко

ДЕЛО № 14393

Авраменко

Олеса

Дмитрієвна

Наказано: 12 Висхід 1947
Окочено: 21 септ 1955
на 33 метар.

Фонд	Р-7641
Опис	11
Архів	192

Митинг «Объединенного движения возрождения» в Париже

ИЖ. 11 июля. (ТАСС). 9 июля вечером в Мюлюлите состоялся митинг, организованный Национальным инициативным комитетом «Объединенного движения возрождения» (МЮОР). Присутствовало почти 2 тысячи человек.

Направляющие ораторы говорили о присоединении к МЮОР. В частности, заявили представители Национальной организации военнопленных и выславленных, всеобщей конфедерации труда, коммунистической партии, организации сопротивления «Фрон насъональ», а также некоторых партий радикалов и народно-республиканского движения.

Парижский демократ Макс Андре сказал, что часть организации народно-республиканского движения поддерживает МЮОР. Он подчеркнул необходимость единства, единства и ясного единства, против которого выступают лишь «консервативные силы». Андре требовал избрания «единой и суверенной Ассамблеи».

Представитель коммунистической партии Национального Совета сопротивления Жильо заявил, что коммунистическая партия безоговорочно поддерживает МЮОР. Он подчеркнул необходимость созыва Учредительного собрания, ибо, по его мнению, «народ не является ни временным консультативным, ни суверенным». Выступивший один из основателей «Демократического и социалистического союза молодежи» Френэ, Жильо напомнил, что коммунистическая партия и организация сопротивления «Фрон насъональ» не могут участвовать в этом союзе. Далее Жильо отметил, что сплочения организаций сопротивления упрекают коммунистическую партию в изменении к единству! — воскликнул Жильо. «Единства можно достигнуть взаимными шагами, и именно мы хотим един-

ства», — сказал в заключение Жильо.

Выступивший затем представитель партии радикалов Кейзер заявил, что многие радикалы поддерживают МЮОР. «Нужно», — сказал он, — продолжать борьбу против пятой колонны, которая становится на ноги, и против гитлеризма, который надеется поднять голову, а чтобы бороться, нужно быть едиными. Если бы мы оставались вне МЮОР, мы изменили бы нашей борьбе», — сказал в заключение Кейзер.

Выступивший с речью Эммануэль д'Астье заявил, что некоторые элементы, стоящие у власти, боятся народа. Д'Астье отметил, что разобщенность, царящая в организациях сопротивления, позволила главе временного правительства четыре раза отказать в течение июня и в начале июля в приеме представителей Национального Совета сопротивления, которые хотели сообщить главе правительства о решениях, принятых Советом по вопросу о суверенном Учредительном собрании.

Д'Астье привел пример, характеризующий народную обязанность, присущую некоторым представителям власти. В Алжире многие люди, которые сейчас находятся у власти, советовали «не вооружать города, а вооружать только деревни». «Это», — сказал д'Астье, — боязнь народа. Именно эта боязнь побуждает некоторых ответственных деятелей разобщать народ». Коснувшись вопроса о конституции, д'Астье заявил, что «правительство защищает конституцию 1875 года не из любви к этой конституции, а в надежде разобщить народ». «Для народа силами народа», — сказал в заключение оратор, призывая организации сопротивления объединиться вокруг МЮОР.

Матильда Пери сообщила, что союз французских женщин присоединяется к МЮОР.

Секретарь «Фрон насъональ» Пьер Виллон произнес заключительную речь, которая была покрыта продолжительными аплодисментами.

Законопроект о выборах во французское Учредительное собрание

ИЖ. 10 июля. (ТАСС). Лишь немногие депутаты получили возможность ознакомиться с содержанием принятого советом министров проекта закона о выборах в национальное Учредительное собрание. Газета «Фигаро» поместила сообщение о существовании этого законопроекта. В нем говорится, что законопроект состоит из статей, причем первая говорит о выборах в национальное Учредительное собрание. Метод голосования еще не определен. Он будет установлен на одном из ближайших заседаний совета министров. Выборы состоятся 14 октября этого года, после выборов в Генеральные советы, которые будут проходить 23 и 30 сентября. Учредительное собрание выберет главу Временного правительства, который назначит своих министров и образует правительство. Это правительство будет действовать в соответствии с волею алжирских указов, т. е. министры будут ответственны лишь перед главой правительства. Каковы же функции этого Учредительного собрания? Основная его задача — отредактировать в согласии с правительством проект конституции, которая будет предложена народу. Наконец, Учредительное собрание будет также призвано решать и улаживать по всем вопросам, относящимся к изменению экономической или социальной структуры страны. Согласно правительственному законопроекту, Учредительное собрание просуществует 7 месяцев, начиная с первого заседания. Проект конституции, который оно разработает, явится предметом народного референдума. Если народ отвергнет этот проект, будет избрано новое собрание.

Правительственный законопроект от 9 июля, продолжает газета, будет прежде всего обсужден Консультативной ассамблеей, которая в согласии с нынешним правительством может его изменить. Как только окончательный текст будет разработан, он будет предложен народу для голосования. Референдум по законопроекту состоится 14 октября одновременно с всеобщими выборами. Таким образом, в тот день, когда избиратель будет голосовать за своего депутата, он должен будет одновременно ответить на вопрос, является ли он сторонником или противником правительственного законопроекта от 9 июля. Если законопроект получит одобрение большинства избирателей, то собрание, которое оно выберет, явится Учредительным собранием. Если народ отклонит законопроект, то это будет означать возврат к институтам 1875 года.

указывает управление мобилизации трудовых резервов, в мае число рабочих в военной промышленности снизилось на 265 тыс. человек, в том числе на 107 тыс. человек в авиационной промышленности и на 64 тыс. — в судостроительной промышленности. Этому

Бесчинства греческих монархистов на Ионических островах

АФИНЫ, 11 июля. (ТАСС). Бывший губернатор греческого острова Закифр входит в группу Ионических островов. Феодорис, назначенный на этот пост правительством Гластиса, опубликовал в газете «Неос дромос» открытое письмо, в котором он обвиняет греческого министра внутренних дел Цацоса в том, что он смещает с государственных постов всех, кто отказывается преследовать противников монархии.

В письме говорится, что на острове существовал полный порядок, но местная монархическая организация стала натравливать одну часть населения на другую, а национальная гвардия начала производить облавы, аресты и избиения, самовольно сменила начальника тюрьмы и запретила прокурору посещать заключенных.

«Я», — пишет далее Феодорис, — вмешался и освободил незаконно арестованных, которые были сильно избиты. Я поехал в Афины к Цацосу, который смещает всех губернаторов, отказывающихся преследовать противников республики, меня не принял. Вернувшись на остров, я нашел, что положение еще более ухудшилось. Я посетил тюрьму совместно с английскими офицерами, которые были крайне возмущены зверским обращением национальных гвардейцев с заключенными. После этого меня обвинили в «предательстве» и в республиканской пропаганде. В Афины была отправлена делегация во главе с сотрудничавшим с оккупантами неким Кандакисом, который с помощью интриг адъютанта короля добился моей отставки. На следующий же после передачи мною дел известному предателю Кацакулиасу день мой дом был окружен солдатами, вооруженными пулеметами. Солдаты произвели обыск. Положение на острове стало совершенно невыносимым. Новый губернатор вооружает королевских молодчиков, которые устраивают погромы, избиения граждан и заключенных и оскорбляют девушек. То же самое, если не хуже, происходит и на острове Кефаллия, где царит подлинный фашистский режим. Я обвиняю в создавшемся положении министра внутренних дел Цацоса».

Автор письма называет имена старших английских офицеров, которые могут подтвердить каждое его слово. Автор при этом подчеркивает, что он всегда боролся против левых и «вина» его состоит только в том, что он отказался применять в этой борьбе чисто фашистские методы.

Греческая газета о положении в Греции

АФИНЫ, 11 июля. (ТАСС). Газета греческой крестьянской партии «Неос дромос» опубликовала передовую статью, в которой говорится: «Наша страна находится на краю пропасти. На глазах у правительства и при его попустительстве пошатнулся фашистский переворот. Возможно, что благодаря своевременному разоблачению планов заговорщиков и твердой решимости демократических сил хладнокровно встретить всякую попытку переворота опасность предотвращения, но это только на сегодня... Внешнеполитическое положение нашей страны не только ухудшилось, но можно было бы сказать, что мы зашли в тупик. Вся иностранная печать на все лады ругает правительство Вулгариса, а вместе с ним, к сожалению, осуждает и Грецию».

Газета отмечает, что такое положение в Греции является следствием того, что фашистский режим в Италии и фашистский режим в Испании, удерживая в плену и угнетая население,



Берлин. 10 июля отправился в Советский Союз первый поезд с демобилизованными бойцами Красной Армии, участвовавшими в штурме германской столицы. На снимке: демобилизованные бойцы едут из Берлина домой, на родину. Фото В. Темна.

Колхозы Украины накануне уборки урожая

(Беседа с наркомом земледелия СССР тов. Г. П. БУТЕНКО)

В Херсонской, Николаевской, Измаильской, Одесской и других южных областях Украины многие колхозы начали уборку колосовых. С каждым днем фронт уборочных работ продвигается все дальше на север и захватывает новые районы и области. Вся Украина находится накануне уборки урожая, который подведет итоги опломной работы по возрождению социалистического земледелия и еще раз продемонстрирует великую силу колхозного строя, выдержавшего суровые испытания войны.

Уже в прошлом году, несмотря на трудности военного времени, колхозы Украины добились больших успехов в восстановлении земледелия. Весной 1944 года они засеяли две трети довоенного ярового клина, хотя имели тогда живой и механической тягловой силы в три раза меньше, чем до войны, намного меньше рабочих рук и других возможностей. Успешно справились в 1944 году колхозы Украины и с обязательствами перед государством, досрочно выполнив планы сдачи хлеба и других сельскохозяйственных продуктов.

В этом году весенний сев основных культур проведен в сроки более сжатые, чем в

среднем по Украине было выработано на каждый 15-силный трактор 221 гектар условной пахоты; в 1944 году на этот день было выработано по 143 гектара.

МТС Одесской области выработали к 1 июля на 15-силный трактор 287 гектаров, Сталинской области — 254 гектара, Днепропетровской — 265 гектаров. Замечательные образцы работы показала Лохвицкая МТС, Полтавской области, — инициатор Всесоюзного социалистического соревнования машинно-тракторных станций страны. 5 июля она выполнила годовой план тракторных работ, выработав на каждый 15-силный трактор 444 гектара и сэкономив 36 тонн жидкого топлива. Северных культур в колхозах, обслуживаемых этой МТС, проведен в 6 рабочих дней, сахарной свеклы — в 5 рабочих дней.

В прошлом году, сразу же после освобождения районов и областей от немецких захватчиков, многие передовые колхозники и колхозницы с энтузиазмом начали возрождать славные традиции украинских колхозных мастеров высокого урожая. Многие из них в 1944 году добились почти таких же показателей, какие были у лучших мастеров урожая в довоенные годы.

Следующий благоприятный почин в этом

принимаются из ремонта государственными комиссиями, в которые входят председатель райисполкома или секретарь райкома партии, директор и старший механик МТС, а также комбайнер или машинист, которому передается машина. Все остальные машины принимаются по актам комиссии, состоящей из директора и старшего механика МТС, а также бригадира тракторной бригады, за которой они закреплены на время уборки урожая.

В колхозах прием из ремонта уборочных машин и инвентаря производится также комиссиями, в которые входят представитель райисполкома или райземотдела, председатель колхоза и бригадир полеводческой бригады, в чье распоряжение передается этот инвентарь.

В целях бесперебойной работы всех уборочных машин тракторные бригады и уборочные агрегаты обеспечиваются необходимыми ремонтными орудиями, инструментом и запчастями инвентарем. Созданы и создаются передвижные ремонтные мастерские. В некоторые МТС обкомы партии и облисполкомы направляют на период уборки передвижные мастерские автомашин с промышленными предприятиями городов.

Состоявшийся в начале июля пленум

188.

НКВД СССР

Видом на жительство
служить не может

Проверочно-фильтрационный
пункт

Действительно по „1“ августа 1945 г.

Город Кардубицы. Чехословакия

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Фото-

карточка

Выдано Абраменко Ольга Дмитриевна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1905, место рождения с. Холодичев
Синевской р-н Сумская обл.

в том, что он по прибытии из с. Мейна. Германия
с „1“ июня м-ца по „8“ июня

м-ца 1945 г. содержался в 287 проверочно-филь-
трационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства
Синевский р-н с. Холодичев.
(указать точный адрес)

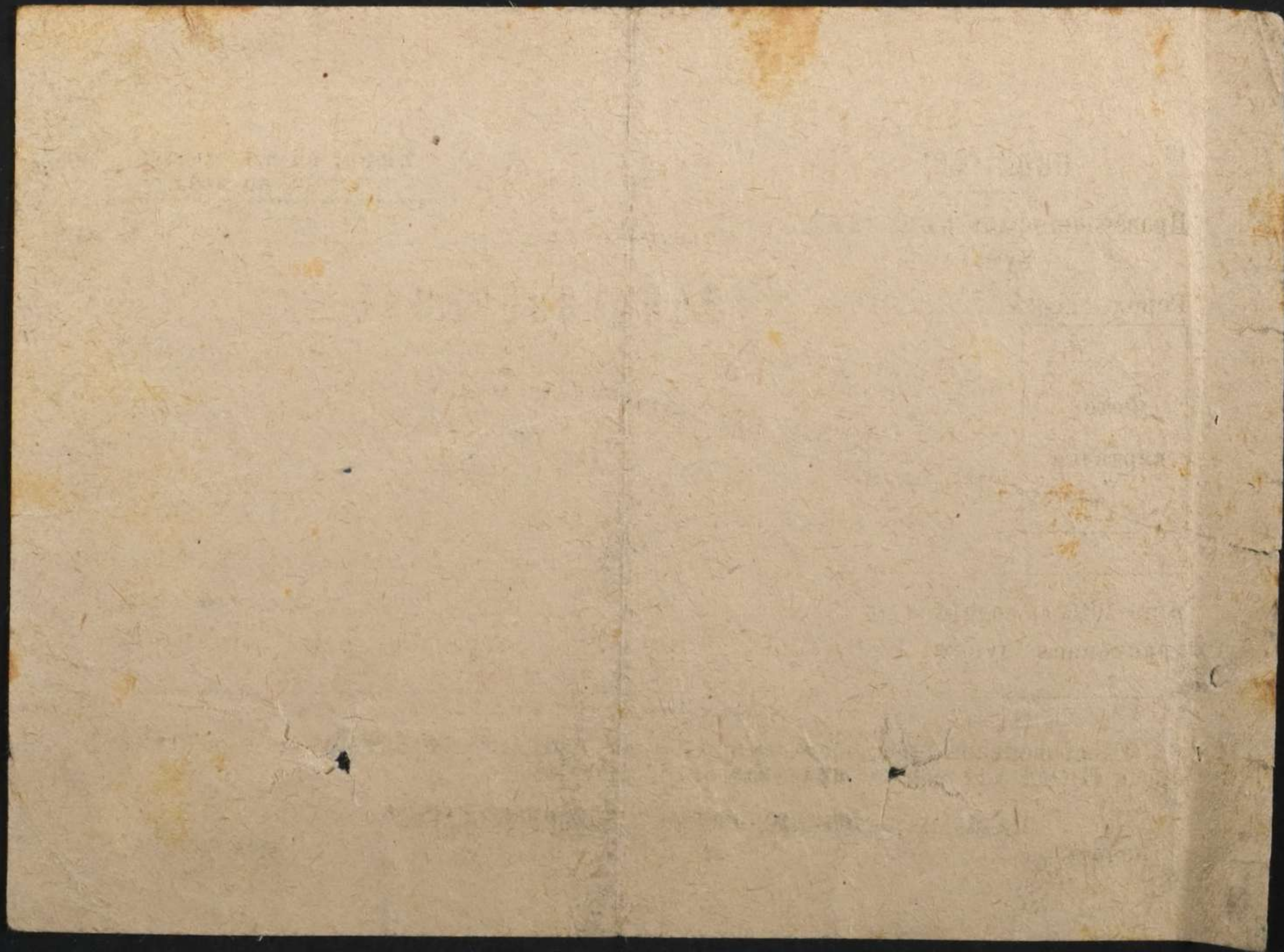
Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный
орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать)

(подпись)





№ 20

Für Frauen

Mein persönliches Hab und Gut

Gemeinschaftslager Polzen

Name:

Vorname:

Gemeinschaftslager:

Böhm. Leipa/Sudetengau

Stramunko

Olga

Stube Nr.

Lfde. Nr.	Anzahl	Gegenstände	im Gebrauch		neuwertig	Bemerkung
			gut	schlecht		
1.		Büstenhalter				
2.	3	Hemd m	"			
3.		Hüftgürtel				
4.	1	Schlüpfer	"			
5.		Hemd hose				
6.		Unterkleid				
7.	1	Kleid	"			
8.	2	Bluse n	"			
9.		Rock				
10.		Strümpfe				
11.		Pantoffel				
12.		Morgenrock				
13.		Pullover				
14.		Mantel/Sommer				
15.		" /Winter				
16.		" /Regen				
17.	1	Kostüm	"			
18.		Jacke				
19.		Pelz				
20.		Hut				
21.		Handschuhe				
22.		Handtasche				
23.		Koffer				
24.		Schal				
25.		Schirm				
26.	2	Arbeits anknüge	1 "	1 "		
27.	3 P	Schuhe	"			
28.						
29.						
30.						
31.						
32.						
33.						
34.						
35.						
36.						

bitte wenden!

Lfde. Nr.	Anzahl	Gegenstände	im Gebrauch		neuwertig	Bemerkung
			gut	schlecht		
37.						
38.						
39.						
40.						
41.						
42.						
43.						
44.						
45.						
46.						
47.						
48.						

Böhm. Leipa

den 1. Juli 1944

[Signature]

Die Eigentümerin

[Signature]

Der Lagerführer

Num. d'ord.	Quantitativo	Oggetto	in uso — in istato		nuovo	Osservazioni
			buono	cattivo		

Numéro d'ordre	Quantité	Articles	en usage, en état		neuf	Observations
			bon	mauvais		

Liczba porządk.	Ilość	Przedmiot	W stawie		Nówe kosztuje	Uwagi
			dobrym	złym		

Běž. čís.	počet	předměty	v upotřebení		nové stálo	poznámky
			dobré	špatné		

Рядкове число	Кількість	Річ	Стан		Нове коштує	Примітка
			добрий	поганий		

Nr.	Italienisch	Französisch	Polnisch	Tschechisch	Ukrainisch
1.	reggipetto	soutien-gorge	Rodzaj sznurówki	podprsenka	Бюстгальтер/ліфчик
2.	camicia	chemise	Koszula	košile	Сорочка
3.	giarrettiera	gaine	Gorset	šněrovačka	Корсет
4.	mutandine	culottes	Spodnie	kalhoty (reformky)	Панталони/штани
5.	combinazione	combinaison	Kombinacja	kombinesa	Комбінація
6.	sottoveste	jupon	Sukienka	spodní prádlo	Спідня сукня
7.	vestito	robe	Suknia	šaty	Сукня/платьє
8.	blusa	blouse	Bluzka	bluza	Блузка
9.	gonna	jupe	Spódnica	sukně	Спідниця
10.	calze	bas	Pończochy	punčochy	Панчохи/чулки
11.	pantofole	pantouffles	Pantofle	pantofle	Виступці/туфлі
12.	vestaglia	peignoir	Szlafrok	župan	Шляфрок/ненюар
13.	pullover	pullover	Pullover / sweter	pulover	Фуфайка/пульвер
14.	soprabito da estate	manteau d'été	Plaszcz / letni	plášť letní	Пальто/літне
15.	" " inverno	" d'hiver	" / zimowy	" zimní	" / зимове
16.	impermeabile	imperméable	" / gumowy	" do deště	" / дощовик
17.	costume tailleur	costume (tailleur)	Kostjum	kostým	Костюм
18.	giacca	jaquette	Żakiet	kabát	Кофта/жакет
19.	pelliccia	fourrure	Futro	kožíšina	Футро/мех
20.	cappello	chapeau	Kapeluch	klobouk	Капелюх/шляпа
21.	guanti	gants	Rękawiczki	rukavice	Рукавички
22.	borsa	sac à main	Torebka	ruční kabelka	Торбинка/рідікюль
23.	valigia	valise	Waliza	kufr	Чемодан/скриня
24.	sciarpia	foulard	Szalik	šála	Шаль/хустка
25.	ombrello	ombrelle	Parasolka	deštník	Парасоля/зонтик

Справка

И

Дана Авраменку Ользі Дмитрівні
в тому, що така є дійсно член
Друківського гр. господарства
Командицької с. управи Синівського р-ну
Синівської області. З 1 січня по
7 серпня 1942р. виробила 99 (дев'яносто-
девять) трудоднів.

Працювала в гр. господарстві добре.

8 жовт. 1942р.

Керівник

гр. 2-го

Коваленко

рахівник с/госп

Властному моему
друзю моему
Проводящему Французскую
Войну и сего
Старому и родному
и всему моему

**Národní výbor
v Liberci**

Чешский Национальный Комитет
гор. Либерец

**Propustka
Пропуск**

5

Jméno a příjmení

Овчатенкова Olga a rodice (iinsk)

Фамилия и имя, отчество

Den a místo narození

10. 7. 1905 Koljadinetz

Время и место рождения

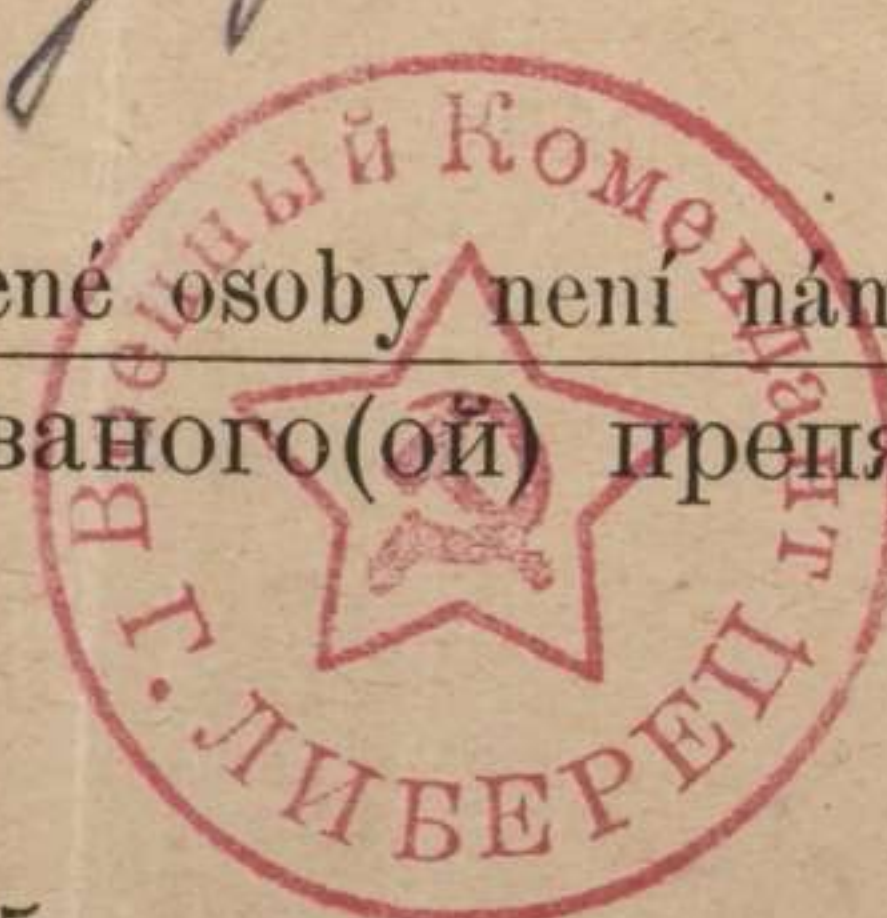
Cíl cesty

Puty přes Voluntin po železnici

Место следования

Proti odcestování výše uvedené osoby není námitek

К выезду вышепоименованного(ой) препятствий не встречается



Za Národní výbor

Национальный Комитет

Policejní ředitelství v Liberci

v. z.

Hauky

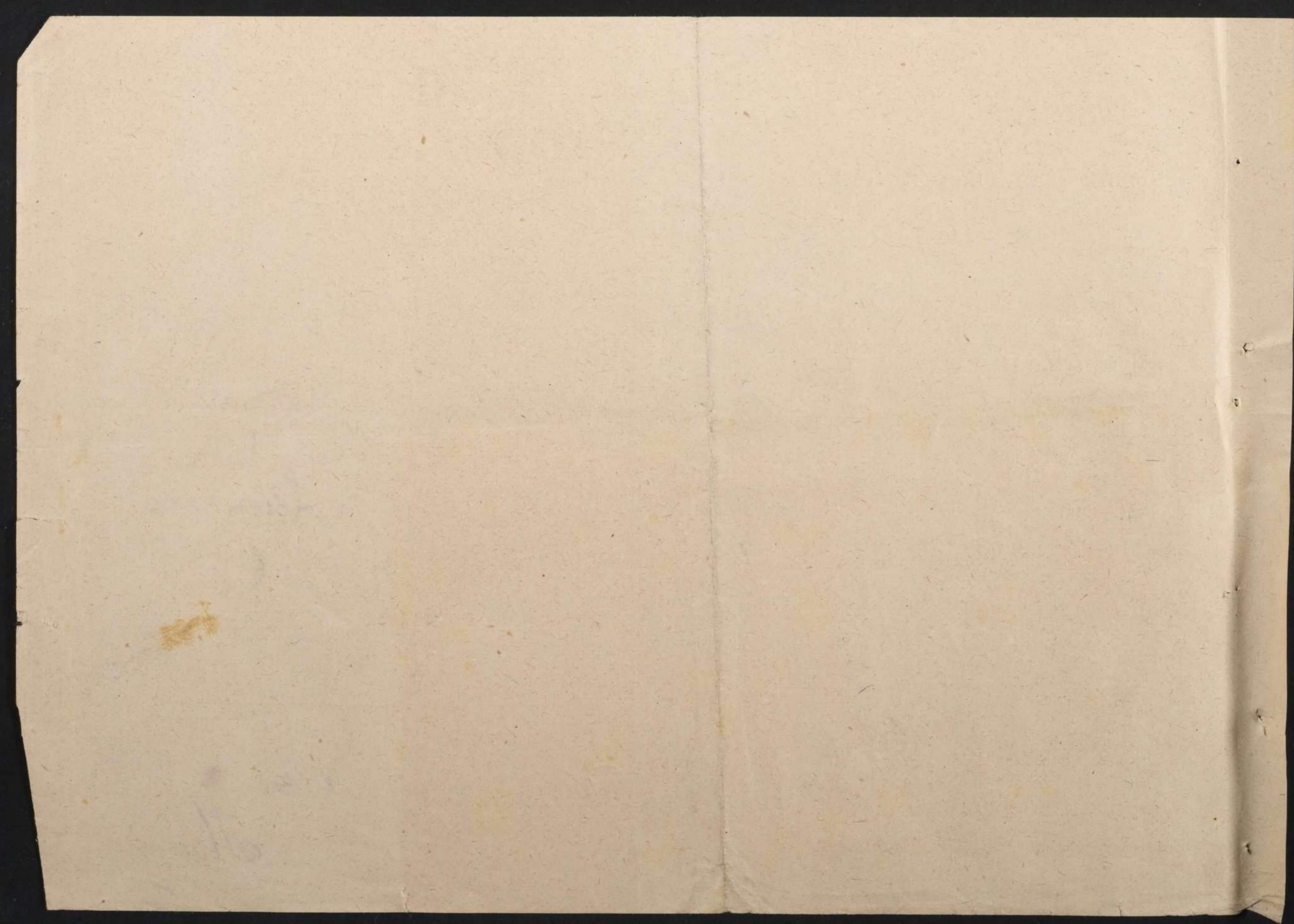


Liberec dne

29. 6. 1945

Гор. Либерец,

29. 6. дня 1945 г.



6

Arbeitskarte

für **ausländische** Arbeitskräfte
den **altsowjetrussischen Gebieten**
aus

Inhaber darf

Böhm.-Leipa

Name des Arbeitsortes

**ohne Genehmigung der Ortspolizeibehörde
nicht verlassen.**

linker Zeigefinger

Raum für Fingerabdruck

rechter Zeigefinger



Opetec

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit
bei dem genannten Betriebsführer und wird
beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

A. G. B.

Herkunftsland

A. G. B.

r. 2

Arbeitskarte

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

LAA

Sudetenland

XXIII/408

Nr.

Familiennamen:

Awramenko

Rufname:

Olga

(bei Frauen auch Geburtsname)

led., verh., verw., gesch. *)

Geburtsstag:

10.7.1905

Wird die deutsche
Sprache beherrscht?

Ja/nein*) männlich/weiblich*)

Heimatort:

Koljadinetz

Kreis:

Sumsk

Staatsangehörigkeit:

sowjetrussisch

Beruf und Berufsgruppe:

Hilfsarbeiterin

Arbeitsbuch Nr.:

Unternehmer (Arbeitgeber):

Brüder Richter, Spinnerei

Arbeitsstelle (Ort):

Böhm.-Leipa

Kreis:

B.-Leipa

Ausgestellt am

21. Aug.

194

Gültig bis zum

20. Aug.

194

4

*) Nichtzutreffendes streichen.

R/0255

Anschrift des Empfängers der Lohnersparnisse:



Amtssiegel des
Arbeitsamts

Vor- und Zuname

Wohnort und Kreis

Diese Arbeitskarte gilt als Paßersatz im Sinne des § 33 der Paßbekanntmachung vom 7. 6. 1932 (RGBl. I. S. 257)

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosít és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stáva sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководител на предприятието. То губи значението си при напушането на това място.

Ця карта праці uprawнює да праці тільки у названого провідника закладу і втрачає важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts und sonstiger Dienststellen:

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

8
familiennamen: Owramenko
Vor(Ruf-) name: Olga
Geburtsname bei Frauen: _____
Geboren am 10.7.1905 in Koljadinetz
männlich, weibl. ledig, verh., verw., gesch.
Staatsangehörigkeit: ungeklärt/Ostarbeiterin
Volkszugehörigkeit: _____
Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete
Heimatort: Koljadinetz
Kreis: Sumy
Wohnhaft: _____
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)
Beschäftigt als: Hilfsarbeiterin 23A9
Arbeitsbuch-Nr.: A 408/615
Arbeitsstelle: Brüder Richter, Spinnerei
in Böhm.-Leipa

Trpt-Nr.: _____

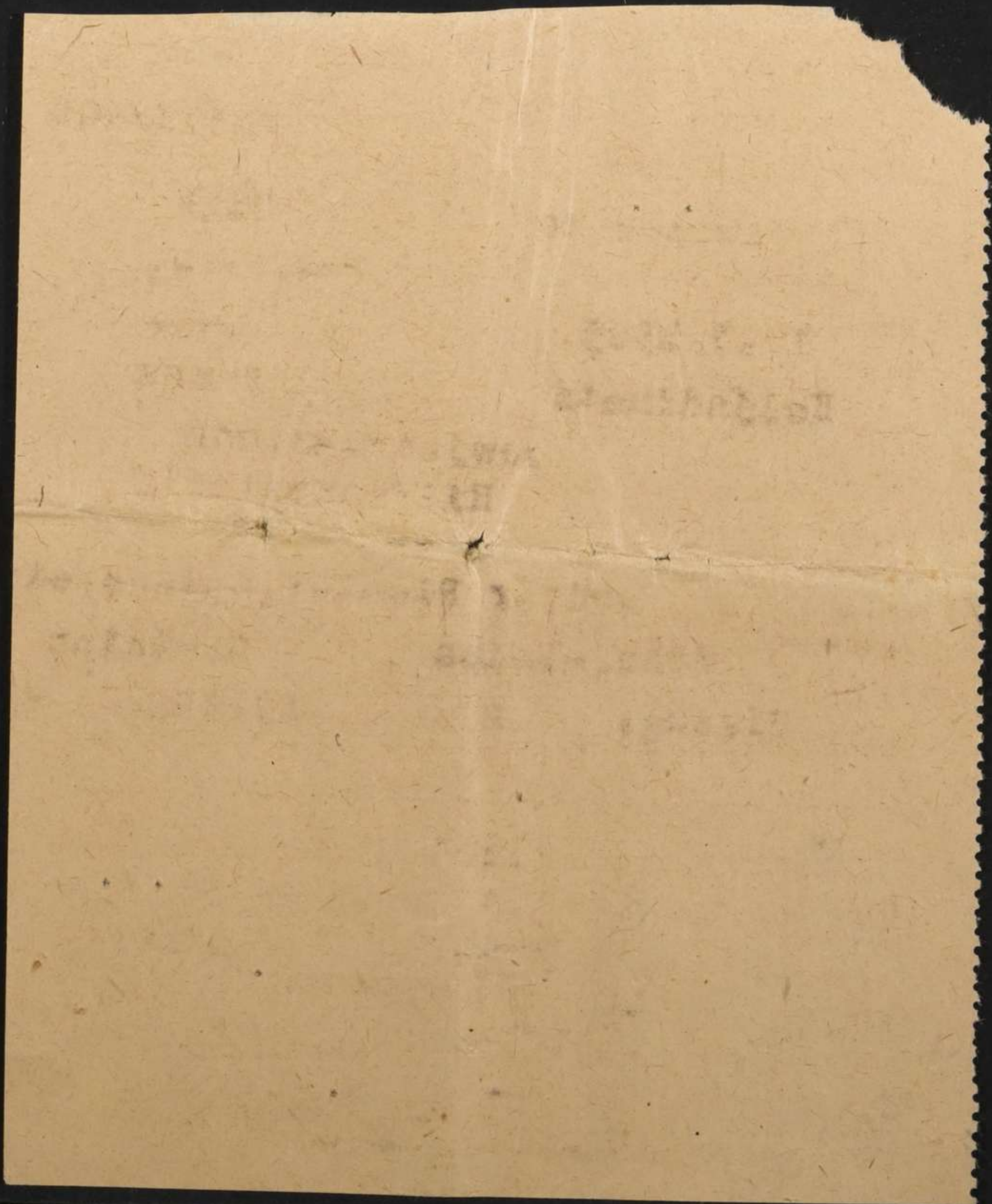
Im Inl. seit 21.8.42

Ausgestellt am 15. Juni 1944

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt
Böhm.-Leipa

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!



AUSWEIS
СВІДОЦТВО

9 78

Nr. _____ der Werbeliste. Name: _____
№ _____ вербовочного листа. Прізвище _____
geb. _____ aus _____ ist am _____ von der
Відкіля _____ Вербовочною комісією Rheinland для
Anwerbekommission Rheinland für eine Beschäftigung in
надання роботи в Німеччині як
Deutschland als _____ angeworben
завербований.

Diese Anwerbung ist bindend.

Завербування зобов'язує.

Der Tag des Abtransportes wird am _____ im Arbeitsamt
День від'їзду ешелону буде оголошено через „Біржу праці“
durch Aushang noch bekanntgegeben.

Der Werber.
Вербуючий.

Ärztlicher Befund.

Лікарський висновок

Nach eingehender Untersuchung tauglich(+) **+**
Після проведеного огляду: здатний (+)
untauglich(—) **+**
нездатний (—)

Der untersuchende Arzt:
Оглянувший лікар *K. Haupt*

(Stempel)

Kartei berichtigt:

Wird für Deutschland freigegeben.

Kriegsverwaltungsinspektor

Vermerke der Anwerbekommission

Belehrung

- 1.) Dieser Ausweis ist sorgfältig aufzuheben und auf Verlangen vorzuzeigen. Er dient gleichzeitig als Fahrausweis für den Sammeltransport nach Deutschland. Fahrt-dauer etwa 8 — 10 Tage.
- 2.) Alle Personalpapiere mitnehmen. (Pass, Arbeitsbuch u. sonstige Ausweise).
- 3.) Die Reise im sauberen Zustand antreten. Arbeitskleidung, Schuhe und Unterzeug nicht vergessen. Gepäck klein halten. Nichts Unnötiges mitschleppen.
- 4.) Dem untersuchenden Arzt keine Krankheiten verschweigen.
- 5.) Decke, Messer, Löffel, Gabel und Essgeschirr für die Reise mitnehmen und stets bereithalten. Dazu Verpflegung für 2 Tage. Verpflegt wird ausserdem vor und während der Reise.
- 6.) Den Zug an den Haltestellen nicht unbefugt verlassen. Den Anweisungen des Begleitpersonals folgen. Auf Sauberkeit und Ordnung in den Zügen achten.
- 7.) Personen unter 16 Jahren sind nicht anwerbefähig. Kinder können nach Deutsch-land nicht mitgenommen werden.
- 8.) Der Unterhalt der zurückbleibenden Familien wird sichergestellt.
- 9.) Über die Lebens-, Arbeits- und Lohnbedingungen erfolgt abschliessende Auskunft in Deutschland.

ПОЯСНЕННЯ

1. Це свідоцтво треба старанно зберігати і пред'являти при пере-вірці. Воно є проїзним свідоцтвом для збірного транспорту до Німеч-чини. Тривалість перебування в дорозі 8 — 10 днів.

2. Всі особисті документи треба мати при собі: паспорт, трудову книжку та інші документи.

3. Під час перебування в дорозі тримати в чистоті робочий одяг, взуття та мати з собою білизну. Зайвих речей не брати.

4. При огляді лікарем треба бути відвертим.

5. Ковдра, ніж, вилка, ложка та посуд для дороги мати з собою. Їжі взяти з собою з розрахунку на два дні. Перед від'їздом і в дорозі їжею забезпечуватимуться.

6. Залишати потяг на зупинках самовільно не дозволяється.

Виконувати вказівки провідного персоналу.

Уважно відноситись до порядку і чистоти в потязі.

7. Особи до 16 років не вербуються.

Маленькі діти з батьками їздити не можуть.

Матеріальна підтримка родинам завербованих забезпечується.

Пояснення про умови життя та роботи, а також в Німеччину.

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

14

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr. A 408/645

Olga

(Rufname ~~männlich~~ - weiblich)

(Zuname)

Ovramenko

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. _____

[Handwritten signature]

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

13 ~~10~~

1	Herkunftsland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	10. Juli 1905
3	Geburtsort	Kaljadinez
	Kreis	Günzke
4	a) Staats- angehörigkeit	ungeklärt (Ostarbeiterin)
	b) Volks- zugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	ledig
	b) Anzahl der minder- jährigen Kinder	

6	Deutsche Sprach- kenntnisse	
7	Heimat- anschrift	Kalja Jänne Kos. Gümy
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrich- tigen sind	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

14 H

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Böhm. Leipa
---	--	-------------

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene	von bis
	Lehre	als
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	
c	Sonstige Fach- ausbildung	
d	Landwirt- schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer- schein für Kraftfahr- zeuge)	

15 12

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis
Spinnerei Hilfsarbeiterin Brüder Richter, Spinnerei Bohm.- Leipa	21.8 1942	—

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH



Berufsgruppe

23

Berufsart

99



Ausgestellt am: 15. Juni 1944
(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Böhmen-Leipa

Im Auftrage

(UNTERSCHRIFT)

16 13

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften
der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933
(RGBl. I S. 26)

	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1 Brüder Richter Böhm.-Leipa	Spinnerei	a) 21.8.42 b)
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Spinnerei Hilfsarbeiterin	a) 26.6.45 b)	Prádelna Bratři Richterové Česká Leipa
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

18 15

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3
		a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
11		a)
		b)
12		a)
		b)
13		a)
		b)
14		a)
		b)
15		a)
		b)

19 16

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3
		a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16		a)
		b)
17		a)
		b)
18		a)
		b)
19		a)
		b)
20		a)
		b)

20 17

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
21		a)
		b)
22		a)
		b)
23		a)
		b)
24		a)
		b)
25		a)
		b)

21 18

4	5	76
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
26		a)
		b)
27		a)
		b)
28		a)
		b)
29		a)
		b)
30		a)
		b)

22 ~~19~~

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
		b)
32		a)
		b)
33		a)
		b)
34		a)
		b)
35		a)
		b)

23 20

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3
		a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a) b)
37		a) b)
38		a) b)
39		a) b)
40		a) b)

24 H

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

Arbeitsamt Bohm. Reiser	Ärztliche Untersuchung am:	Ge
	Entlassung am: 21.8. 1942	
	Röntgenuntersuchung am:	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

25 11

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet (Fortsetzung von Seite 27)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

26 27



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

24 24

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

hs ff

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

29 26

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

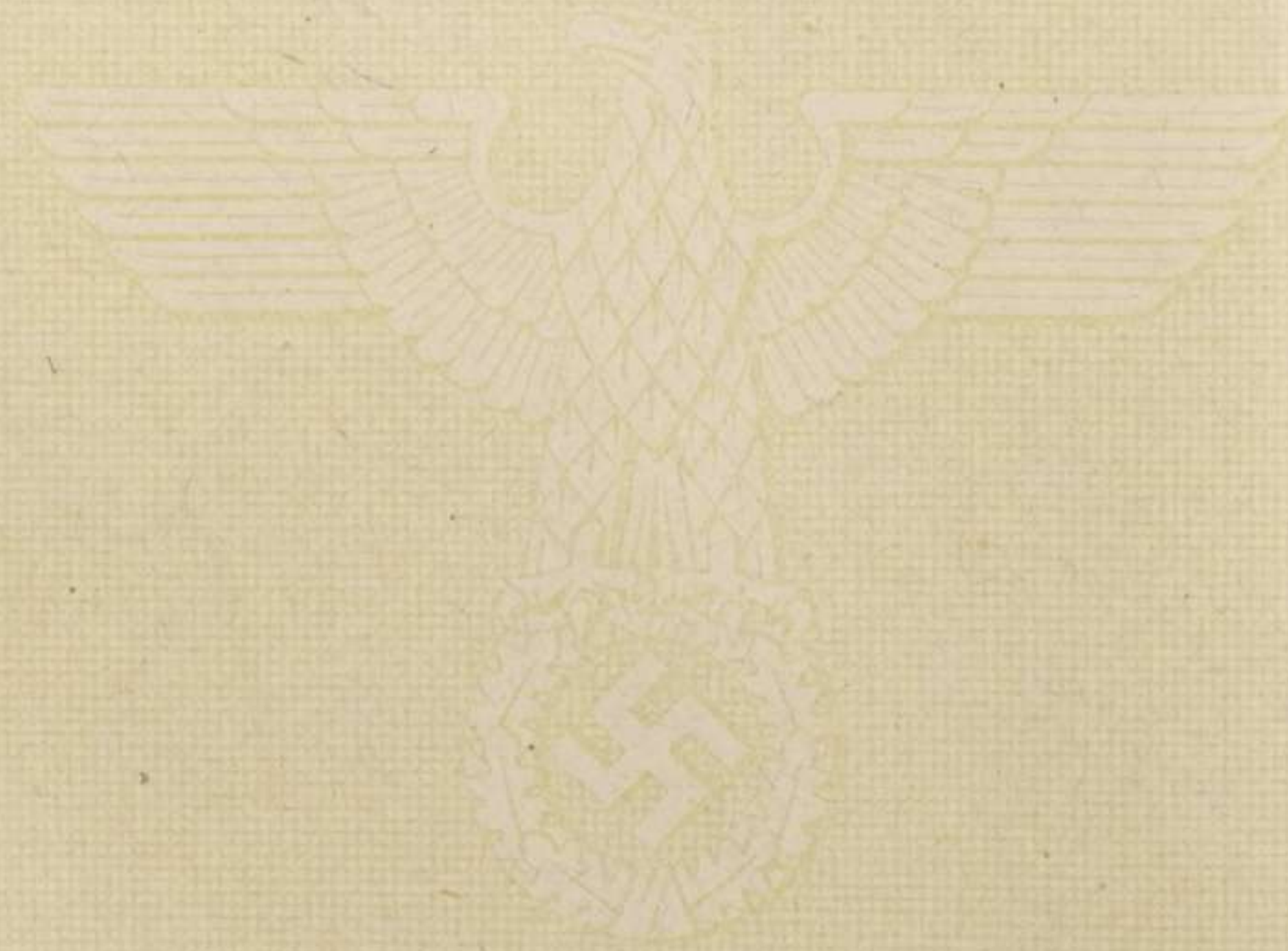
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

30. 27

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

31 ~~18~~

Горюхино
Олга

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



32
24

Регистрационный лист

На прошедшего регистрацию в лагере № 287 или СПП № (ненужное зачеркнуть),

дислоцирующегося в населенном пункте Парзубово - Чесновое

1. Фамилия Аврамченко

имя и отчество

Ольга Семёновна

2. Год и место рождения

1905 Сумская обл. Синевский р-н

село Попелищин

3. Национальность

Украинка

4. Образование

Машинистка

5. Специальность

Водитель

6. Последнее постоянное место жительства и работы на территории СССР (для военнослужащих указать на-

именование воинской части)

Сумская обл. Синевский р-н

село Попелищин

7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ

Без партийной

8. Почему оказался на территории другого государства

По вербовке немцами

в Германское гетто Чешская Липа - Лейта

9/III - 1942 году

9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)

Не подвергался

10. Содержался ли в специальных лагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)

Не содержался

11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных

и иных батальонах, создававшихся противником

Не проходил

12. Служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких и в качестве кого) _____

15/III - 45 - 1/5 - 45 года работала на президентской
грабже в городе Вильна - Беркати. В качестве
работы.

13. Какие отобраны документы при регистрации _____

1) Работы кнужна, работы картошки и пометки.
разные стрелки 2.

14. Где проживают близкие родственники, кто именно, указать точный адрес _____

Работа мобилизована в Центральную армию
1945 года.

15. Куда следует на постоянное местожительство _____

В Сувальскую обл. Сувальский р-н село Удомельский

Правильность данных мною сведений подтверждаю:

Кривко (подпись)

Регистрационный лист заполнил _____

Ваша
(Фамилия)

2/III - 45 года

Регистрационный лист проверил:

Председатель проверочно-фильтрационной

2/III 45. комиссии НКВД СССР Ваша

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил: Кривко

(подпись репатрируемого)

Убыл из лагеря «

7

Июль

14393

1945 г.

приказом КГБ при СМ СССР

дальнейшего хранения в архиве

производства, со снятием с опера-

тивного проходящего лица.

рассмотрел

Александров

Согласен:

Н.И. 2 от КГБ при СМ СССР

n/n

1X 1955 г.

Резников

788 3320

Протокол опроса

1. Фамилия, имя, отчество (если фамилия, имя и отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носит до изменений)

Аврамченко Ольга Дмитриевна

2. Год, месяц и число рождения

1905.

3. Место рождения край, обл., район, село по новому админ. делению

с. Подставки Симековского р-на. Сум. обл.

4. Последнее место жительства и адрес:

а) до начала войны или призыва в армию

с. Колышкин Симековского р-на. Сумской обл.

б) до убытия за границу

с. Колышкин Симековского р-на. Сумской обл.

5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени

Украинка

6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)

Безпартийна

7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, кому, куда сдал, порвал, отобран оккупантами, где, кем)

нет.

8. Образование, когда где учился, что окончил

Малозеротна

9. Профессия, специальность

нет.

10. Судимость при сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)

не судимась

11. Служил ли в армиях воюющих с СССР или др. воинских анти-советских формированиях

не служил

Прохождение службы в РККА

не проходил

13. Был ли в плену или в окружении

не был

14. Когда и где, кем допрашивался на оккупированной территории и за границей

не допрашивался

15. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию и на территорию воюющих стран с СССР 10/III - 1942

Во время наемного угнала в Германию

16. Когда и какими войсками был освобожден на оккупированной территории 3/IV - 1945 года. осв. кр. Армии.

17. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР

в 1945 года. Погибшие на родину.

Армии

Подпись опрашиваемого

Кто производил опрос

Орзуаев
(подпись)

12/II

" 1947 г.

В каких странах проживал и
что делал? Установили: Уехав
Лена Работала на текстильной фаб.
Тес проходила фабрично-заводской
школа? Бардубе. Германия.

Проед. района,

Прозв. Бел. ком.

1947 г.

1947 г.

/Луган/.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

По фильтоационному делу №

Синевка.

1947 г.

1947 г.

Мы члены прозв. бел. ком. при Синевском РС МВЛ Сумской обл. рассмотрели фильтоационное дело на депортированного - ну советского го-на.

Арамиса Ольга Дмитриевна

Гол. докл.

1905

Приведено по месту жительства с. *Каландина* Синевского р-на

1947. Намли что в результате проверки компоматериалов не выявлено.

Руководствуясь приказом МВЛ-МГБ СССР 00706-00268 от 16. 7. 47 г.

ПОСТАНОВИЛИ.

1. считать *Арамиса Ольга Дмитриевна*

проверенным и фильтоационное дело на него звать в архив 1-го Слеса обл. УМВЛ Сумской обл. для хранения и выдачи его на оперативный учет.

Нач. Синевского РС МГБ

капитан.

/Шеремин/.

члены комиссии:

Зам. Нач. Синевского РС МВЛ

Ст. лейт. мил.

/ТОМАС/.

Посл. дванадц.

Посл. Фел. Ром.

1947.

Handwritten signature

1947.

ЗАКОН

ПО ЗАКОННОМУ ПРАВО

1947.

Handwritten signature

Мы рады поздравить вас с юбилеем. В этот день мы вспоминаем о тех, кто в свое время внес вклад в развитие нашей страны. Пусть ваши добрые дела и труды будут примером для всех.

Handwritten signature

Handwritten signature

Приглашаем вас на торжественное мероприятие, посвященное юбилею. Мероприятие состоится 15 октября в 18.00 в актовом зале. Приглашаются все желающие.

Handwritten signature

Handwritten signature

Ваше участие в этом мероприятии будет очень ценно. Мы надеемся, что вы сможете поделиться своим опытом и знаниями. Спасибо за внимание.

Над. Снеговского

Вперед.

Копия

Снеговского

Зам.

Министр

Ст. лейт. МВД

Министр

Large handwritten signature

25

Абрамченко Ольга Дмитриевна

9052

Левин

15/15

1917г.

88

1875

Средствъ

Августъ

2025

Мур

12/21

СОВ. СЕРТИФИКАТ

С П Р В А К А.

36

Го-л. Абрамента Ольга Яковлевна

Год рождения. 1905

Уроженец. с. Подставы Сичевский р-н

По личному учету не проходит.

М.П. Сичевского РО

Капитан.

/Шевцов/.

15/IV

1947г.

12/11

0451

Вторая часть
издается
в 1905
г. издательство
России

511 B B A K A .

RECEIVED OCT 19 1967

22

1. Фам. Авраменко 14393
2. Имя Ольга
3. Отч. Дмитриевна
4. Год рожд. 1905 5. Место рожд. Сумская
обл., Синевский р-н, с. Камыньск
6. Адрес Сумская обл., Синевский
р-н, с. Камыньск
(до оккупации или призыва в армию)
7. Спец. (проф.) не имеет
8. Нац. украинка
9. Служил ли в действующей армии.....
(название и номер части, должность, звание)
10. Когда и где был пленен в августе 1942
или когда, откуда выехал (угнан) за границу
11. За границей прожив. с VIII 1942 г. по V 1945 г.

12. Орган МГБ-УМГБ Сумская обл. 37
(составивший карточку)
ОИД-Р

Настоящая карточка составлена по материалам, принятым в 1949 году из МВД СССР, на советских граждан, репатриированных из заграницы по окончании Отечественной войны 1941—1945 гг.

Где хранится основание (подлинная карточка)

Арх. № 3

Том № 2

Название органа: ОИД-Р

А. УМГБ Сумской обл.

13. В каких странах (зонах оккупации) проживал и что делал. *В Германии -*
г. Ляйна, разнорабочий на кирпич-
ной фабрике (если находился в плену,
указать в каком лагере и что делал)

14. Где и когда проходил фильтрацию *в Чехословакии, г.р.*
Пардубица, 1/VII - 1945 г. (название органа и его точный адрес)

15. Откуда прибыл для фильтрации

16. Решение фильтрационного органа

17. Выбыл «.....» 194 года
Направлен (указать точный адрес,

куда выбыл на жительство после фильтрации)

18. Имеющиеся сведения о последнем месте жительства
..... (указать адрес и на какое число)

19. Арх. №
..... (проверочно-фильтрационного дела, указать орган, где хранится, если

Карточка составлена «18/IX - 1951 г. *Лягой*»
..... (фамилия, составившего карточку)

Изготовлена Отделом «А» МГБ СССР.

КОМІТЕТ
державної безпеки
Української РСР
УПРАВЛІННЯ
по Сумській області

КОМИТЕТ
государственной безопасности
Украинской ССР
УПРАВЛЕНИЕ
по Сумской области

" _____ " _____ 199 г.

№ _____
гор. Сумы

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС	
У даній справі зафіксовано	37 аркушів
<i>періодичних</i>	
<i>видає</i>	
23	02 20 26 р.
Посада	<i>Рбу</i>
Підпис	<i>Рбу</i>



APT 1-C-3803-1